

PROJEKT

# ERDINGER Weißbräu

Neubau Gär- und Lagerkeller

*Project: ERDINGER Weißbräu  
New construction of fermentation and storage cellar*



**KIESELMANN**

FLUID PROCESS GROUP

ERDINGER WEISSBRÄU



# ERDINGER Weißbräu Privatbrauerei seit 1886

Erding

Qualität, Lebensfreude, Tradition und Weltoffenheit –  
dafür steht die Privatbrauerei ERDINGER Weißbräu.  
Die Leidenschaft für die bayerische Braukunst ist  
der Ursprung ihrer Weißbierspezialitäten.  
Seit über 130 Jahren braut ERDINGER nur in Erding.



ERDINGER WEISSBRÄU



# ERDINGER Weißbräu

## Private brewery since 1886

Erding

Quality, joie de vivre, tradition and cosmopolitanism – this is what the private brewery ERDINGER Weißbräu stands for. The passion for Bavarian brewing is the source of their wheat beer specialties.

For over 130 years, ERDINGER brews only in Erding.





**ERDINGER** Weissbier

PRIVATBRAUEREI  
SEIT 1868



**ERDINGER** Weissbier

PRIVATBRAUEREI  
SEIT 1868



**ERDINGER** Weissbier

PRIVATBRAUEREI  
SEIT 1868

ERDINGER WEISSBRÄU



# Inhalt

PROJEKTBE SCHREIBUNG	10   11
TANKLAGER	14   15
ROHRTRASSE	16   17
NEUER GÄRKELLER	20   21
DRUCKTANKKELLER	24   25
PROZESSSTEUERUNG	26   27
ÜBER UNS	30   31



KIESELMANN GmbH



KIESELMANN  
Anlagenbau GmbH



KIESELMANN  
Pharmatec GmbH



Guth  
Ventiltechnik GmbH



RIEGER  
Behälterbau GmbH



GROSS  
Behälterbau GmbH



AquaDuna  
GmbH & Co. KG



VA GmbH Gesellschaft  
für Food Processing



**ERDINGER** Weissbier

PRIVATBRAUEREI  
SEIT 1868



**ERDINGER** Weissbier

PRIVATBRAUEREI  
SEIT 1868



**ERDINGER** Weissbier

PRIVATBRAUEREI  
SEIT 1868

ERDINGER WEISSBRÄU



# Contents

PROJECT DESCRIPTION	12   13
TANK FARM	14   15
PIPELINE	16   17
NEW FERMENTATION CELLAR	20   21
PRESSURE TANK CELLAR	24   25
PROCESS CONTROL	26   27
ABOUT US	32   33



KIESELMANN GmbH



KIESELMANN  
Anlagenbau GmbH



KIESELMANN  
Pharmatec GmbH



Guth  
Ventiltechnik GmbH



RIEGER  
Behälterbau GmbH



GROSS  
Behälterbau GmbH



AquaDuna  
GmbH & Co. KG



VA GmbH Gesellschaft  
für Food Processing

# ERDINGER Weißbräu

## **Projekt** Privatbrauerei ERDINGER Weißbräu

Aus Kapazitätsgründen erweitert ERDINGER Weißbräu 2015 die Brauerei am Heimatstandort. Bei der Planung und Umsetzung der Erweiterung setzt man auf bewährte, langjährige Partner, wie KIESELMANN Anlagenbau.

Der geringe, noch vorhandene Platz am Standort wird zur Herausforderung. Keine leichte Aufgabe. Doch KIESELMANN Anlagenbau meistert auch diese Aufgabe mit Bravour. Die zur Verfügung stehende Fläche wird konsequent genutzt. Für den geplanten Weißbierkeller weicht das ehemalige Fasslager, das sich neben dem bereits 2008 erbauten, neuen Gärkeller befindet.

ERDINGER wollte keine Experimente eingehen und setzte bei der Zusammenarbeit auf die guten Erfahrungen aus der Vergangenheit. KIESELMANN Anlagenbau hatte schon den bestehende Keller und weitere Einrichtungen der Brauerei realisiert. Um die Entfernung zur Filtration zu egalisieren, wurde der neue Keller vollautomatisiert. Dies reduziert auch die Fehlerquote durch menschlichen Einfluss. Betreten wird der geschlossene Keller nur zur Probenahme.

## **Umfang Neubau Gär- und Lagerkeller**

- > 12 zylindronische Tanks
- > 7 Doppelsitzventilknoten
- > Automation des Bestands und Neubaues

## **Prozessleitsystem**

ProLeit

## **Besonderheiten**

- > 80 m lange Rohrtrasse
- > ASI Bus Steuerköpfe mit LED-Stellungsanzeigen



# ERDINGER Weißbräu

## **Project** private brewery ERDINGER Weißbräu

For capacity reasons, ERDINGER Weißbräu expanded the brewery at its home base in 2015. When planning and implementing the expansion, we rely on proven, long-standing partners, such as KIESELMANN Anlagenbau.

The small, existing space at the location becomes a challenge. Not an easy task. But KIESELMANN Anlagenbau also masters this task with flying colours. The available space is used consistently. The former barrel storage which is located next to the new fermentation cellar built in 2008 gives way to the planned wheat beer.

ERDINGER did not want to do any experiments and relied on good experiences in the past. KIESELMANN Anlagenbau had already implemented the existing cellar and other facilities of the brewery. The new cellar was fully automated in order to equalize the distance to the filtration. This also reduces the error rate due to human influence. The closed cellar is entered only for sampling.

## **Volume of the new fermentation and storage cellar**

- > 12 cylindroconical tanks
- > 7 Double seat valve manifolds
- > Automation of inventory and new construction

## **Process Control System**

ProLeit

## **Special Features**

- > 80 m long pipe route
- > ASI bus control heads with LED position indicators



ERDINGER WEISSBRÄU



# Tanklager

Erweiterung um 12 Tanks auf insgesamt  
24 Tanks mit je 2.400 Hektoliter

## *Tank farm*

*Expansion by 12 tanks on a total of 24 tanks with  
2,400 hectolitres each*







## Rohrtrasse

Die Doppelsitzventilknoten in der Filtration und der Drucktankkeller sind über eine 80 m lange Rohrtrasse mit dem neuen Weißbierkeller verbunden.

### *Pipeline*

*The double seat valve manifolds in the filtration and in the pressure tank cellar are connected to the new wheat beer cellar using an 80 m long pipe route.*







CIP  
DT

CIP  
PT

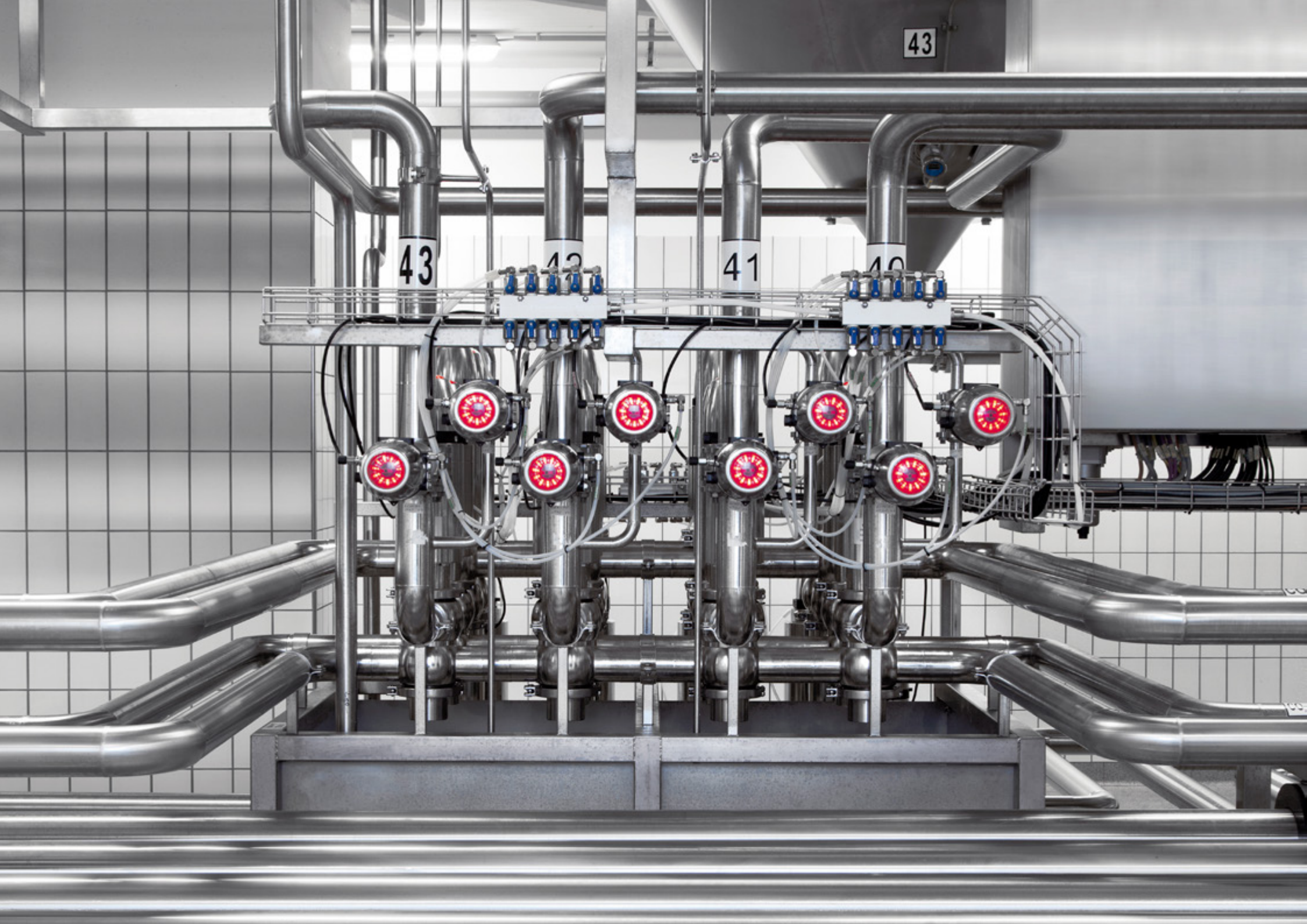
CIP  
PT

Entleeren  
Füllerei 3

Entleeren  
Keg

CP 5  
RRV

Entleeren  
Füllerei 2





## Neuer Gärkeller

Optimale Nutzung der vorhandenen Fläche: Fast die gesamte Technik befindet sich in der Mitte des neuen Kellers zwischen zwei Säulenreihen unter den in der Decke eingebrachten Lagertanks.

### *New fermentation cellar*

*Optimal use of existing space: Almost all of the technology is located in the middle of the new cellar, between two rows of columns under the storage tanks in the ceiling.*

ERDINGER WEISSBRÄU









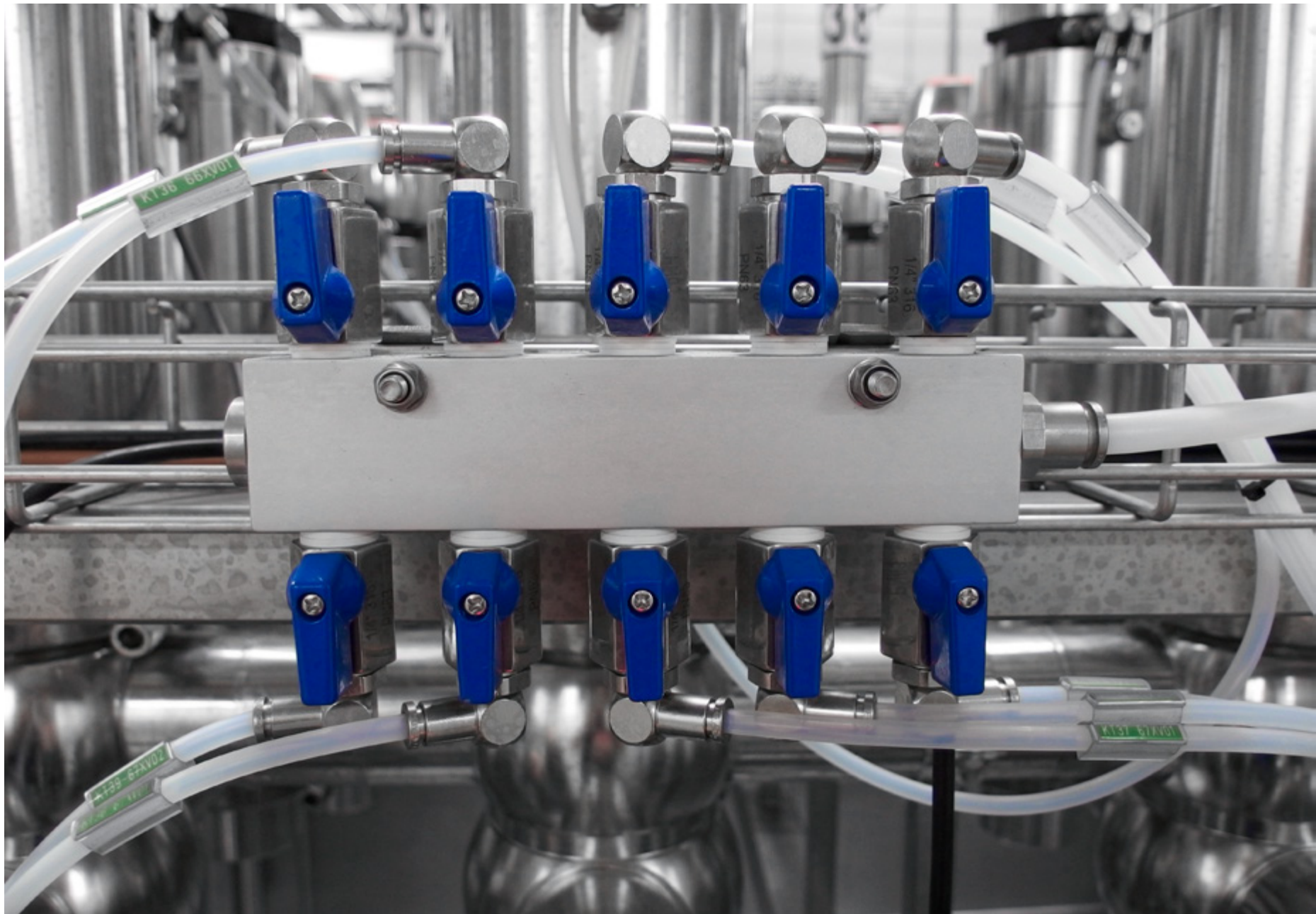


## Drucktankkeller

Wechsel von manueller zu automatisierter Steuerung: Im Filterkeller wurde die Paneltechnik durch Doppelsitzventilknoten ersetzt.

### *Pressure tank cellar*

*Switch from manual to automated control: In the filter cellar, the panel technique was replaced by double seat valve manifolds.*





## Prozesssteuerung

Für die Automation hat man das bewährte Prozessleitsystem der Firma Proleit gewählt. Trotz räumlicher Entfernung lassen sich jetzt alle Anlagenteile von der zentralen Schaltwarte aus steuern.

### *Process control*

*The proven process control system from Proleit has been chosen for automation. Despite spatial distance, all plant components can now be controlled from the central control room.*





# Leidenschaft für Qualität

KIESELMANN, ein Name, der seit jeher für schwäbischen Innovationsdrang, Sorgfalt und Qualitätsbewusstsein steht.

Wir sind ein Familienunternehmen aus Leidenschaft. 1937 als kleine Lohn-dreherei gegründet, haben wir uns die Position eines führenden Herstellers von Fluidtechnik erarbeitet. Durch Über-nahmen und Beteiligungen ist dar-aus die KIESELMANN Fluid Process Group entstanden.

Diese Gruppe sich ergänzender Unternehmen, agiert als erfahrener Partner und Komplettanbieter. Die KIESELMANN FLUID PROCESS GROUP bietet Lösungen für alle Aufgabenstellungen der Fluidtechnik. Von der Lagerung über Ventil- und Anlagentechnik bis hin zum Anlagenbau.

Wir sind Macher, die Projekte realisieren. Unsere Edelstahlkomponenten sind langlebig, wertig und setzen Maßstäbe. Wir wollen nicht die Billigsten sein – wir wollen die Besten sein. Eine Maxime, die wir mit unseren Kunden teilen.

*Klaus Dohle & Caroline Pötzl*

Klaus Dohle & Caroline Pötzl, Management



# Passion for quality

KIESELMANN, a name that has always stood for Swabian innovation, care and quality awareness.

We are a passionate family business. Founded in 1937 as a small subcontracting mill, we have developed the position of a leading manufacturer of fluid technology. The KIESELMANN FLUID PROCESS GROUP was created through acquisitions and investments. This group of expanding companies acts as an experienced partner and full service provider. The KIESELMANN FLUID PROCESS GROUP offers solutions for all fluid technology tasks. From storage to valve and system engineering to plant construction.

We are makers who realise projects. Our stainless steel components are durable, are of high-quality and set standards. We do not want to be the cheapest – we want to be the best.

A maxim that we share with our customers.

*Klaus Dohle & Caroline Pötzl*

Klaus Dohle & Caroline Pötzl, Management





**Volle Kontrolle mit Ventilen, die exakt auf Ihre Prozesse abgestimmt sind.** Scannen Sie den QR-Code und erfahren Sie mehr über unsere Sitzventile sowie Automation und Ventilknoten.

**Full control. With valves that are precisely matched to your process.** Scan the QR code to learn more about our seat valves as well as automation and valve manifolds.

Ein Projekt der | *A project by*

KIESELMANN Anlagenbau GmbH  
Paul-Kieselmann-Str. 6  
75438 Knittlingen  
+49 7043 371-0  
info@kieselmann.de

.....  
[www.kieselmann.de/anlagenbau](http://www.kieselmann.de/anlagenbau)  
.....

.....  
[www.kieselmann.com](http://www.kieselmann.com)  
.....



**KIESELMANN**  
FLUID PROCESS GROUP